

URGENCES

Samu 57
Tous secteurs : tél. 15.

Médecins
Sierck-les-Bains :
tél. 0820 33 20 20.
Kœnigsmacker, Waldweis-
troff, Waldwisse :
tél. 0820 33 20 20.

Pharmacies
Tous secteurs : tél. 3237.

Sapeurs-pompiers
Tous secteurs : tél. 18.

Ambulances
Sierck-les-Bains :
tél. 03 82 83 71 01.

Gendarmerie
Sierck-les-Bains :
place de la Grô
(tél. 03 82 83 70 01).

KœNIGSMACKER

La truite l'emporte face aux pêcheurs



L'association de pêche Les Peupliers n'a pas attiré beaucoup d'amateurs lors de son concours annuel. Malgré le beau temps du jour et la mise à l'eau de magnifiques truites jaunes, seulement une vingtaine de disciples de saint Pierre sont venus. Et seulement trois truites jaunes ont été sorties de l'étang. Le poisson est, pour une fois, sorti vainqueur. À noter que deux jeunes, Vincent Winkel et Alexandre Kreutzler, se sont pour la première fois frottés aux aînés lors de ce concours.

Marché de Noël à Colmar avec le Foyer rural

Le Foyer rural de Kœnigsmacker, Métrich, Cité des Officiers organise une journée au marché de Noël de Colmar le 16 décembre. Le départ se fera à partir de Kœnigsmacker. Visite commentée, plus temps libre du marché de Noël, déjeuner au restaurant, reprise de la visite et temps libre. La date limite de réservation est le 15 octobre. Le tarif est de 70 € pour les adhérents du Foyer rural et de 75 € pour les non-adhérents. Renseignements : tél. 06 15 10 78 33.

Bienvenue à Raphaël

Rafaël, né le 17 septembre, est venu égayer le foyer d'Angélique Reiser et Nicolas Meligner, demeurant à Kœnigsmacker. Toutes nos félicitations aux parents et meilleurs vœux de prospérité au bébé.

FLASTROFF

Casser la vitesse avec des coussins !



Depuis quelque temps déjà, les élus de la commune réfléchissent à la mise en sécurité de la route départementale qui traverse le village de Flastroff. Afin de réduire la vitesse toujours plus élevée des automobilistes qui ne respectent pas le code de la route, le conseil municipal a décidé d'installer des coussins berlinois à l'entrée et à la sortie de l'agglomération. Ce travail a été confié à des professionnels en aménagement de sécurité routière, la société, SMH & MBS de Bénestroff pour un montant de 9 185,28€ TTC.

APACH

Le conseil municipal se réunit

Un conseil municipal est programmé ce mardi 9 octobre, à 19h30, en mairie. À l'ordre du jour notamment : PLU - approbation de la révision du POS valant transformation en Plan local d'urbanisme ; institution du droit de préemption urbain ; assainissement.

LOUDRENNE

Club des aînés

La réunion mensuelle du Club des aînés aura lieu ce mardi 9 octobre, à 14h, à la salle de l'école de Lémestroff. Ce rendez-vous sera agrémenté d'un loto.

Le relais du fort à HELLING

Tél. 03 82 83 51 12

Véronique et Éric STRAUMANN vous proposent le 1^{er} et 3^e vendredi du mois : une soirée "CUISSÉS DE GRENOUILLES" au beurre d'ail et fines herbes.

Au prix de 18€/personne

SUR RÉSERVATION

MONTENACH

Des auteurs au cœur de la Maison de la nature

Le dixième Salon du livre organisé par l'office de tourisme du pays de Sierck réunira quarante et un auteurs à la Maison de la nature de Montenach. Rendez-vous est donné aux lecteurs le 14 octobre.

Anne et Béatrice y travaillent depuis le mois d'avril. Le dixième salon du livre sur la thématique Lire et écrire au pays de Sierck investira le 14 octobre la Maison de la nature de Montenach. « Notre salon tourne dans les communes du canton. C'est la première fois qu'on l'organise à Montenach. Choisir la Maison de la nature était l'occasion de faire connaître ce lieu. » En tout, ce sont quarante et un auteurs qui ont répondu à l'invitation. « Notre parrain est Armand Bémer de

Bazoncourt, il est professeur d'anglais à la retraite mais aussi poète, sans oublier qu'il est le vice-président du Conservatoire des sites lorrains. » Autant dire que le choix était opportun et en parfaite adéquation avec le lieu. « Il a participé à plusieurs de nos salons. Grâce à lui, nous accueillerons de nouveaux auteurs, dont de nombreux poètes. » Des écrivains du canton, mais aussi de Thionville, de Meurthe-et-Moselle et même de Strasbourg. Les réjouissances débuteront à 10h.

Tout au long de la journée, les visiteurs pourront discuter avec les auteurs. À 15h30, M. Gams assurera une conférence sur le bildstock de Montenach. « Une animation sur réservation assurée par Benjamin Fox du conservatoire permettra aux curieux d'apprendre à confectionner des confitures. »

10^e salon du livre, dimanche 14 octobre, de 10h à 18h. Entrée libre.



Le 10^e Salon du livre de l'office de tourisme se tiendra cette année à Montenach. Photo Archives Pierre HECKLER

Chroniques d'un passionné

Armand Bémer s'est dit honoré d'avoir été choisi pour être le parrain du salon. « Il aura lieu à la Maison de la nature, j'apprécie ce lieu étant également vice-président du conservatoire des sites lorrains. » Par ailleurs, il est un habitué du salon. « Je participe à quelques événements, à Nancy, à Metz. J'adore revenir dans le canton de Sierck. Je suis originaire de Berg-sur-Moselle et je suis allé au lycée Charlemagne à Thionville, mais j'ai travaillé à Sierck comme facteur mais également à Montenach en 1969. À cette époque, on ne parlait pas encore des orchidées. » Armand Bémer écrit depuis son adolescence. « J'ai

découvert Ronsard et Verlaine qui m'ont inspiré. » Il a publié deux recueils et a reçu le Grand prix des poètes lorrains. Ancien professeur à la retraite, il s'est lancé il y a peu dans l'écriture de chroniques historiques. « que je compte publier l'année prochaine ». Il puise dans ses souvenirs qu'il agrémenté d'anecdotes. le tout amélioré de fiction et de romanesque. « Je réinvente les personnages. Je parle du petit train de Rodemack, mais aussi du vin de Contz. » Le jour du salon, il prévoit d'offrir à chaque visiteur une carte postale sur laquelle figurera un texte en platt. « Il s'agit de ma langue maternelle. »

VOLSTROFF

Un cheveu sur la soupe



Et on partage la soupe à la fin de la séance... Photo RL

Tous les élèves du groupe scolaire Saint-Exupéry ainsi que ceux du périscolaire ont produit un dessin en classe dans le cadre de l'opération Lire en fête. Des "œuvres" exposées dans le centre culturel, là où la municipalité a

installé la conteuse Léa Pellarin pour nourrir les spectateurs de savoureuses petites histoires sur le thème de la soupe et regroupées sous le titre "Un cheveu sur la soupe". Une faible assistance hélas pour un spectacle pourtant

gratuit, passionnant à souhait, et applaudi comme il se doit. Après le partage de la soupe entre la conteuse et les enfants, ces derniers et les parents accompagnateurs ont eu droit à un goûter servi par Danièle Honecker, Dominique Gomez-Léal, Michèle Petitjean, animatrices de la bibliothèque municipale. Moment propice pour débattre du spectacle qui fait aimer la soupe... aux choux, comme aux cailloux...

Repas des seniors

Le conseil municipal invite tous les aînés de la commune au repas de fin d'année, le dimanche 21 octobre (12h), à la salle Arc-en-Ciel. Confirmer sa participation en mairie avant le 16 octobre.

METZERVISSE

Déjà vingt-six débutants à L'Avant-Garde

Pas moins de vingt-six inscriptions déjà enregistrées au secrétariat de L'Avant-Garde pour la catégorie des 6 à 9 ans baptisée "débutants". Ils se retrouvent tous les samedis, de 14h30 à 16h, au stade municipal, sous la houlette de trois éducateurs diplômés, Gaëtan Lenert, Fabien Killian et Jean-Noël Kaiser. Ils évolueront en plateau les samedis matin. On peut les rejoindre en venant s'inscrire directement au stade.



Photo RL

Club de l'amitié

Les membres du Club de l'amitié se retrouveront ce mardi 9 octobre à partir de 14h au centre culturel pour l'assemblée générale de l'association, une réunion qui sera agrémentée d'un goûter.

KIRSCHNAUMEN

Club des retrouvailles

Les après-midi jeux et goûter reprendront ce jeudi 11 octobre, à 14h, au foyer socioculturel. Tout le monde sera le bienvenu.

SIERCK-LES-BAINS

Pétanque : à Sierck la première manche

Entre le championnat et les divers challenges, le club de pétanque du Val sierckois, cher au président Jean Zurfluh, et son homologue de Bouzonville, ont créé un mini-championnat entre leurs deux clubs, en rencontres aller-retour, et basé sur l'amitié et la convivialité. C'est à Sierck que s'est déroulée la première manche où six joueurs de chaque club se sont affrontés. Rencontres individuelles le matin, doublettes et triplettes l'après-midi et un vainqueur, l'équipe locale. La deuxième manche se déroulera à Bouzonville avec donc la remise du challenge : un challenge qui sera remis en jeu l'année suivante.



Après la prochaine rencontre, les deux équipes ont prévu un repas en commun. Photo RL

RETTEL

Reprise des après-midi récréatifs

Les après-midi récréatifs pour les seniors reprendront le mercredi 10 octobre, à 14 h, à la salle polyvalente. Toutes les personnes de 60 ans et plus sont les bienvenues.

Calendrier des après-midi

Les après-midi récréatifs du foyer communal reprendront le mercredi 10 octobre à 14h à la salle polyvalente. Tous les seniors de 60 ans et plus sont cordialement invités. Les autres dates prévues sont : 24 octobre, 7 et 21 novembre, 5 et 19 décembre, 9 et 23 janvier, 6 et 20 février, 6 et 20 mars et le 3 avril.

RUSTROFF

Bonjour Angélo

Angélo Francesco Jessy Marucci est venu agrandir le foyer de Michel Marucci et Christelle Poncelet domiciliés dans la commune. Félicitations aux heureux parents et bienvenue au bébé.

VECKRING

Reprise chez les aînés

Marie-Louise Herder, animatrice du club des aînés, donne rendez-vous à tous les seniors de Helling, Buding et Veckring le mardi 9 octobre, à partir de 14h, salle polyvalente. Jeux de cartes, Scrabble, et bien sûr café à 16h, avec un bon moment de conversations. Les nouveaux du secteur seront les bienvenus !

À NOTER

Après-midi jeux

Sierck-les-Bains : les après-midi jeux, c'est reparti, et la prochaine rencontre jeux du club cantonal du 3^e âge est programmée pour le mercredi 10 octobre à la salle à manger, au premier étage de la Résidence CC3F, à Rustroff. Cet après-midi récréatif est évidemment ouvert à tous ceux qui voudront se joindre au groupe et sera suivi du traditionnel goûter offert par l'association chère à Fernand Bernard, la toujours aussi dynamique présidente.

La bibliothèque a son club photo-vidéo

Sierck-les-Bains : du nouveau à la bibliothèque municipale avec un club de photo-vidéo animé par Anita Feltz. L'objectif est de permettre aux enfants de faire vivre les photos et vidéos de manière ludique. Ouvert aux enfants de 6 à 10 ans, rendez-vous tous les mercredis de 14h à 15h à compter du 10 octobre. Renseignements et inscriptions : Mme Anita Feltz (tél. 06 48 82 00 85) ; E-mail : afeltz@wanadoo.fr

Bienvenue à Jules

Sierck-les-Bains : depuis le 14 septembre, Jules égayé de ses sourires le foyer d'Élvinia et Nicolas Lugant. Félicitations aux parents et vœux de prospérité au bébé.

... et à Rose

Sierck-les-Bains : nous apprenons la naissance, à Luxembourg, de Rose, fille de Caroline et Dominique Hanslik, domiciliés cité des Ducs de Lorraine à Sierck-les-Bains. Félicitations aux parents et nos vœux de prospérité au bébé.

HUNTING

Retrouvailles des retraités

Avec l'arrivée d'octobre, les anciens de la commune reprennent l'habitude de se retrouver au foyer socioculturel en participant aux jeudis récréatifs organisés par le CCAS. Ces rencontres débuteront dès le 11 octobre et se poursuivront à une fréquence d'un rendez-vous tous les quinze jours, jusque fin mars 2013. Elles se dérouleront de 14h à 18h. Goûter, jeux de société variés (cartes, loto, Scrabble et autres, à la demande), le temps de parler, d'échanger, seront au programme. La participation aux frais, soit 3€ par personne reste inchangée, de même que l'encaissement CCAS.

RETTTEL

Reprise des après-midi récréatifs

Les après-midi récréatifs pour les seniors reprendront le mercredi 10 octobre, à 14 h, à la salle polyvalente. Toutes les personnes de 60 ans et plus sont les bienvenues.

Calendrier des après-midi

Les après-midi récréatifs du foyer communal reprendront le mercredi 10 octobre à 14h à la salle polyvalente. Tous les seniors de 60 ans et plus sont cordialement invités. Les autres dates prévues sont : 24 octobre, 7 et 21 novembre, 5 et 19 décembre, 9 et 23 janvier, 6 et 20 février, 6 et 20 mars et le 3 avril.

RUSTROFF

Bonjour Angélo

Angélo Francesco Jessy Marucci est venu agrandir le foyer de Michel Marucci et Christelle Poncelet domiciliés dans la commune. Félicitations aux heureux parents et bienvenue au bébé.

VECKRING

Reprise chez les aînés

Marie-Louise Herder, animatrice du club des aînés, donne rendez-vous à tous les seniors de Helling, Buding et Veckring le mardi 9 octobre, à partir de 14h, salle polyvalente. Jeux de cartes, Scrabble, et bien sûr café à 16h, avec un bon moment de conversations. Les nouveaux du secteur seront les bienvenus !